

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 4 JULI 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening der gezinsvergoedingen ten gunste van de loontrekkende arbeiders, alsook van het Wetboek der successierechten.

(Zie de n^{rs} 64, 109, 153 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 29 Juni 1939; n^r 105 van den Senaat).

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 4 JUILLET 1939.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le Projet de Loi modifiant la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, ainsi que le Code des droits de succession.

(Voir les n^{os} 64, 109, 153 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 29 juin 1939; le n^o 105 du Sénat).

Aanwezig : Burggraaf SIMONIS, voorzitter; de hh. BOSSUYT, CASTERMAN, DEMOULIN, ROGISTER, RUTTEN, SERVAIS, VAN LAERHOVEN en Mej. BAERS, verslaggeefster.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Op 30 Juni 1939 heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers met 166 stemmen tegen 1 stem, het wetsontwerp aangenomen dat een wijziging voorziet van artikel 26 van de wet van 4 Augustus 1930, op de veralgemeening van de gezinsvergoedingen voor de loontrekkenden, alsook van het 1^o van artikel 149 van het Wetboek der successierechten.

Dat wetsontwerp dat thans bij den Senaat aanhangig is, kan, wellicht, zonder veel bespreking, aangenomen worden.

Artikel 1 bedoelt het nauwer bepalen van de strekking van artikel 26 van de wet van 4 Augustus 1930.

Dit artikel 26 verbiedt de cumulatie van gezinsvergoedingen van tweeërlei herkomst.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 30 juin 1939, la Chambre des Représentants admit, par 166 voix contre 1, le projet de loi modifiant l'article 26 de la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, ainsi que le 1^o de l'article 149 du Code des droits de succession.

Il nous semble que le projet qui nous est soumis peut, sans long débat, être adopté par le Sénat.

En effet, il s'agit, à l'article 1^{er}, d'une précision à introduire à l'article 26 de la loi du 4 août 1930.

Cet article 26 défend le cumul d'allocations familiales provenant de deux sources différentes.

De rechtspraak had, ten onrechte, als cumulatief bestempeld, het uitbetalen van gezinsvergoedingen voor die kinderen voor dewelke reeds weezentoeslag werd uitgekeerd uit hoofde van de wet op het ouderdomspensioen.

Deze verkeerde interpretatie van artikel 26 van de wet van 4 Augustus 1930 gaf aanleiding tot de bepalingen, betreffende deze zaak ingelascht in de wet van 15 December 1937 op de ouderdomspensioenen.

De twee nieuwe bepalingen die voorkomen in de wet die ons thans voorgelegd wordt, hebben voor doel het bedoeld artikel 26 nader te verklaren voor wat betreft een nieuwe categorie van weezen en het uitbetalen van gezinsvergoedingen aan oorlogsinvaliden en oorlogsweduwen.

Zij zeggen namelijk, dat :

d) de pensioensverhoogingen, voor kinderen verleend aan de invaliden van den oorlog of aan de oorlogsweduwen,

e) de pensioenverhoogingen, voorzien ten voordeele van oorlogsweezen... niet aangezien worden als gezinsvergoedingen en dat deze laatste mogen uitgekeerd worden voor die kinderen voor dewelke reeds de pensioensverhoogingen uitbetaald worden, waarvan hierboven sprake.

Wij herinnerden er zooeven aan dat het Parlement reeds het principie aannam dat de weezentoeslag, die uitgekeerd wordt uit hoofde van de wet op de ouderdomspensioenen, niet mag aangezien worden als gezinsvergoedingen; het heeft als zijn meening te kennen gegeven dat de weduwen, wier gezinsinkomsten in vele gevallen reeds merkkelijk verminderd zijn, door het afsterven van hun echtgenoot, meer dan andere gezinshoofden de gezinsvergoedingen noodig hadden om hun familiebegroting in evenwicht te houden.

Het gaat er dus om een nieuwe en zeer te rechtvaardigen toepassing van

Or, la jurisprudence avait, à tort, taxé de cumul les allocations familiales accordées pour des enfants qui bénéficiaient des allocations d'orphelin en vertu de la loi sur les pensions de vieillesse.

Cette interprétation erronée des dispositions de l'article 26 de la loi du 4 août 1930 a déjà donné lieu à l'article inséré sur cette matière, dans la loi du 15 décembre 1937 sur les pensions de vieillesse.

Les deux dispositions nouvelles que contient le projet de loi qui nous est présenté, ont pour objet de préciser le texte un peu ambigu de l'article 26 de la loi du 4 août 1930, en ce qui concerne une nouvelle catégorie d'orphelins et le paiement d'allocations familiales aux invalides et veuves de guerre.

Ces dispositions disent notamment que les :

« d) majorations de pension pour enfants octroyées aux invalides de la guerre ou aux veuves de guerre;

» e) majorations de pension prévues en faveur des orphelins de guerre... »
peuvent être cumulées avec les allocations familiales.

Le Parlement a accepté, en principe, — comme nous venons de le rappeler — que les rentes d'orphelin octroyées en vertu de la loi sur les pensions de vieillesse ne peuvent être assimilées à des allocations familiales; il a estimé qu'il est normal que les veuves, souvent privées, du fait de la mort de leur mari, de leurs principales ressources, avaient, plus que d'autres chefs de famille, besoin des allocations familiales pour équilibrer le budget familial.

Il s'agit donc, dans la présente loi, d'un principe déjà admis par le Sénat

een princip, reeds vroeger door den Senaat aangenomen.

Wat betreft het uitbetalen van gezinsvergoedingen aan oorlogsinvaliden en oorlogsweezen, dient aangestipt dat zulks niet als cumulatie mag aangezien worden.

Immers de gezinsvergoedingen, worden verzekerd door patronale bijdragen; de invaliditeitsrente, daarentegen door den Staat. Deze laatste wordt forfaitair vastgesteld in verhouding niet enkel tot het aantal kinderen van den invalide maar ook tot den graad zijner invaliditeit.

Zooals de Memorie van Toelichting zegt :

« Inderdaad, de samenvoeging waarvan sprake, heeft, tot hiertoe, vanwege het bevoegde beheer, het voorwerp uitgemaakt van een breede verdraagzaamheid, in zooverre dat, in praktijk, de beschikkingen van artikelen 3 en 4 van dit ontwerp ten gevolge zullen hebben aan al de aan de wet van 4 Augustus 1930 onderworpen werkgevers, een weinig belangrijken nieuwen last op te leggen. Het bedrag der bijdragen welke zij dienen te storten zal hierdoor in niets worden getroffen. »

Het artikel 2 stelt het invoege treden der bepalingen van artikel 1 op 1 Juli 1939 vast.

Het artikel 3 voegt aan het 1^o van het artikel 149 van het wetboek der successierechten een bepaling toe die beantwoordt aan het bestaan der onderlinge kassen voor gezinsvergoedingen, gesticht op grond van de wet van 1937 op de gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden.

Bedoeld artikel voegt de volgende woorden toe aan artikel 149 : « en de onderlinge kassen voor gezinsvergoedingen, erkend bij koninklijk besluit overeenkomstig de artikelen 52 en volgende van het koninklijk besluit van 22 December 1938. »

et dont l'application se justifie pleinement.

Quant aux allocations familiales versées aux invalides de la guerre ou aux veuves de guerre, il convient que leur paiement ne soit pas considéré comme cumul. En effet, les allocations familiales sont assurées par des versements patronaux; la rente d'invalidité, par contre, est versée par l'Etat. Cette dernière, d'ailleurs, constitue un forfait qui est proportionnel non seulement au nombre d'enfants de l'invalidé mais aussi au degré de son invalidité.

Comme le dit l'exposé des motifs :

« En fait, le cumul en question a fait l'objet jusqu'ici, de la part de l'administration compétente, d'une large tolérance, si bien que, pratiquement, les dispositions des articles 3 et 4 du présent projet n'auront pour conséquence d'imposer à l'ensemble des employeurs assujettis à la loi du 4 août 1930 qu'une charge nouvelle peu importante. Le taux des cotisations qu'ils ont à verser n'en sera affecté en rien. »

L'article 2 fixe au 1^{er} juillet 1939 la date d'entrée en vigueur des dispositions de l'article 1^{er}.

L'article 3 vise à combler une lacune au 1^o de l'article 149 du Code des droits de succession dans lequel il introduit une disposition devenue nécessaire par l'existence des caisses mutuelles d'allocations, créées en vertu de la loi de 1937 portant extension des allocations familiales aux non-salariés.

L'article prévoit l'adjonction des mots suivants : « et les Caisses mutuelles d'allocations familiales, agréées par arrêté royal conformément aux articles 52 et suivants de l'arrêté royal du 22 décembre 1938. »

De Commissie stelt eenparig de goedkeuring van de voorgestelde wet voor.

Het verslag werd met eenparigheid aangenomen.

De Voorzitter,
Burggraaf SIMONIS.

De Verslaggeefster,
M. BAERS.

La Commission, à l'unanimité, propose au Sénat le vote du projet qui lui est présenté.

Le rapport est adopté à l'unanimité.

Le Président,
Vicomte SIMONIS.

Le Rapporteur,
M. BAERS.